KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 3e december 1969 door de Minister van Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot aanvulling van de wet van 28 juli 1961 houdende goedkeuring van het internationaal Verdrag inzake de visserij in het noordoostelijk deel van de Atlantische Oceaan en van de bijlage, die op 24 januari 1959 te Londen ondertekend werden", heeft de 12e december 1969 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 3 décembre 1969, d'une demande d'avis sur un projet de loi "complétant la loi du 28 juillet 1961 portant approbation de la Convention internationale sur les pêcheries de l'Atlantique du Nord-Est et de l'annexe, signées à Londres le 24 janvier 1959", a donné le 12 décembre 1969 l'avis suivant :

De ontwerp-wet geeft aan de Koning de uitdrukkelijke bevoegdheid om niet alleen de maatregelen vast te stellen welke voor de uitvoering van het Verdrag inzake de visserij in het noord-oostelijk deel van de Atlantische Oceaan zijn vereist, maar ook om de maatregelen vast te stellen die nodig zijn voor de uitvoering van de krachtens dit Verdrag uitgevaardigde internationale akten en zelfs om, op dit gebied, van de bestaande wetten af te wijken.

Wat deze delegatie betreft wordt enerzijds de macht van de Koning beperkt tot de maatregelen in verband met de visserij in het noord-oostelijk deel van de Atlantische Oceaan, maar anderzijds wordt zij uitgebreid tot alle maatregelen volgend uit de aanbevelingen welke overeenkomstig artikelen 7, 8 en 13 van het Verdrag door de bij artikel 3 van het Verdrag ingestelde commissie kunnen worden gedaan.

De Grondwet verzet er zich stellig niet tegen, dat de Koning bijzondere machten krijgt om de maatregelen te nemen die nodig zijn voor het nakomen van verplichtingen bepaald in verdragen of in ter uitvoering daarvan regelmatig vastgestelde akten. Wanneer echter de memorie van toelichting onder de opgesomde gebieden waarin delegatie wordt gegeven ook vernoemt : "de bestraffing van de overtredingen van de door de aanbeveling bepaalde regels van toezicht", kan de vraag worden gesteld of de toekenning van bevoegdheid nauwkeurig genoeg is geredigeerd. Waar gezegd wordt dat de maatregelen zich beperken tot de gebieden waarover in het Verdrag en de aanbevelingen wordt gehandeld, zou ook met zoveel woorden kunnen gezegd worden dat bestraffing geschiedt in het raam van de bepalingen van de wet van 12 april 1957.

*

* * .../...

Wanneer de Wetgevende Kamers kennis nemen van een ontwerp dat, zij het ook gedeeltelijk, zijn oorsprong vindt in een internationale akte, dienen zij ook de inhoud van deze akte te kennen. Daarom voege men de "aanbeveling" bij de memorie van toelichting.

*

* *

Het formulier van machtsoverdracht is een buitengewone bepaling die niet mag vereenzelvigd worden met het instemmingsformulier. Men neme het dan ook op in een afzonderlijk artikel dat aan de wet van 28 juli 1961 wordt toegevoegd.

De Raad van State stelt voor :

"Aan het enig artikel van de wet van 28 juli 1961 houdende goedkeuring van het internationaal Verdrag inzake de visvangst in het noord-oostelijk deel van de Atlantische Oceaan en van de bijlage, die op 24 januari 1959 te Londen werden ondertekend, dat artikel 1 wordt, is een artikel 2 toegevoegd als volgt

"Artikel 2.-

Bij in ministerraad overlegd besluit kan de Koning alle maatregelen nemen voor het nakomen der verplichtingen welke het Verdrag en de op grond van het Verdrag genomen beslissingen met zich brengen.

Te dien einde kan Hij de bestaande wetgeving aanpassen. Hij kan ook straffen bepalen binnen de grenzen gesteld door de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning gemachtigd wordt maatregelen voor te schrijven ten einde de visstand en schaaldieren- en weekdierenstand in zee te beschermen".

La loi en projet habilite expressément le Roi à prendre toutes mesures nécessaires, non seulement à l'exécution de la convention sur les pêcheries de l'Atlantique Nord-Est mais aussi à celle des actes internationaux pris en vertu de cette convention, voire à déroger, sur ce point, aux lois existantes.

En ce qui concerne cette délégation : d'une part, les pouvoirs attribués au Roi sont limités aux mesures intéressant la pêche dans le Nord-Est de l'Atlantique, mais, d'autre part, ils sont étendus à toutes les mesures résultant des recommandations qui peuvent être faites conformément aux articles 7, 8 et 13 de la convention, par la commission créée à l'article 3 de celle-ci.

La Constitution ne s'oppose certes pas à l'attribution au Roi de pouvoirs spéciaux devant Lui permettre de prendre les mesures nécessaires à l'exécution d'obligations prévues par des conventions ou par des actes pris régulièrement en vertu de celles-ci. Toutefois, dès lors que l'exposé des motifs mentionne comme entrant également dans le cadre de la délégation "la répression des infractions aux règles de contrôle fixées par la recommandation", il est permis de se demander si l'attribution de pouvoir est formulée de manière suffisamment précise. Tout comme il est dit que les mesures se limitent aux domaines couverts par la convention et par les recommandations, il conviendrait de dire expressément que la répression s'effectue dans le cadre des dispositions de la loi du 12 avril 1957.

*

* *

.../...

Lorsqu'elles sont saisies d'un projet qui trouve son origine, ne fût-ce qu'en partie, dans un acte international, les Chambres législatives doivent être informées de la teneur de cet acte. Il importe, dès lors, de joindre le texte de la "recommandation" à l'exposé des motifs.

*

* *

La formule de délégation est une disposition spéciale qui ne peut pas être identique à la formule d'approbation. Il conviendrait dès lors de lui consacrer un article distinct, qui serait ajouté à la loi du 28 juillet 1961.

Le Conseil d'Etat propose le texte suivant :

"A l'article unique de la loi du 28 juillet 1961 portant approbation de la convention internationale sur les pêcheries de l'Atlantique du Nord-Est et de l'annexe, signées à Londres le 24 janvier 1959, qui devient l'article 1er, il est ajouté un article 2 rédigé comme suit :

"Article 2.-

Le Roi peut, par arrêté délibéré en conseil des Ministres, prendre toutes mesures nécessaires à l'exécution des obligations qui résultent de la convention et des décisions prises en vertu de celle-ci.

A cet effet, Il peut adapter la législation existante. Il peut aussi établir des peines dans les limites fixées par la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de protéger les réserves de poissons, de crustacés et de mollusques en mer".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F.LEPAGE, voorzitter van de Raad van State,

H. BUCH, staatsraden,
G. BAETEMAN,

G. VAN HECKE, bijzitters van de afdeling wetgeving,
J. DE MEYER,

M. JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. BUCH.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. LAHAYE, adjunct-auditeur-generaal.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) M. JACQUEMIJN.

La chambre était composée de

Messieurs : président du Conseil d'Etat,

conseillers d'Etat,

assesseurs de la section de législation,

greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. BUCH.

Le rapport a été présenté par M. W. LAHAYE, auditeur général adjoint.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.